

**HOTEL KAPOS**  
*Café, Restaurant*

---

### KISS GÁBOR CODE VILLÁNYI FRANC Villány

100% cabernet franc, ami Villány és Gábor borászatának is a fő fajtája. Visszafogott illat- és ízjegyek, mégis egyértelmű cabernet-karakter. 14 hónapig új- és másodtöltésű francia hordós, majd rövidebb palackos érlelés. Fekete bogyós gyümölcsök, cassis, mellette virágok.

100% Cabernet Franc, which is the main variety of Villány and also that of Gábor Kiss. Restrained notes on the nose and the palate, yet it has an obvious Cabernet character. Black berry fruits, cassis, plus flowers.

100% Cabernet Franc, der die Hauptsorte von Villány und der Kellerei von Gábor ist. Zurückhaltende Duft- und Geschmacksnoten, trotzdem eindeutiger Cabernet-Charakter. Schwarze Beerenfrüchte, Cassis, daneben Blumen.

12 900 Ft/0,75 l



### IKON TULIPÁN Rádpusztá

A pincészet egyik csúcsbora. Illatában édeskés hordófüszerek, szilvás, fekete bogyós aromák jelennek meg. Igazán sokrétű bor, ízében az illatban is megjelenő gyümölcsök és elegáns fűszeres jegyek jellemzik. Elegáns savak, puha tanninok, komoly érlelési potenciál.

One of the flagship wines of the winery. The nose reveals sweet barrel spices, plum and black berry fruit notes. This is a truly layered wine, with flavours of the same fruits found on the nose, complemented by elegant spicy notes. Elegant acidity, soft tannins and serious ageing potential.

Einer der Spitzenweine des Weinguts. Im Duft süße Fassgewürzen, Aromen von Pflaumen und schwarzen Beeren. Ein komplexer Wein, Im Geschmack auch im Dufterscheinende Früchte mit eleganten würzigen Noten. Elegante Säure, weiche Tannine.

14 900 Ft/0,75 l





### PANNONHALMI FŐAPÁTSÁG HEMINA VÖRÖS Pannonhalma

Közepes testű vörösbor, finom tanninszerkezet, sok fekete bogyós gyümölcs. A szedres, érett áfonyás jelleg dominál, amit értő, elegáns hordóhasználat egészít ki, finom kakaójegyekkel.

A medium-bodied red wine with a fine tannin structure and plenty of black berry fruits. The dominant flavours are blackberry and ripe blueberry, complemented by the skilful, elegant use of barrels, with subtle cocoa notes.

Ein Rotwein mit mittlerem Körper, feiner Tanninstruktur und zahlreichen schwarzen Beerenfrüchten. Der Charakter mit reifen Heidelbeeren und Brombeeren dominiert stark, der von einer verständlichen, eleganten Fass-Struktur, sowie mit feinen Kakaonoten ergänzt wird.

9 900 Ft/0,75 l



### KONYÁRI LO LIENSE VÖRÖS Balatonboglár

Markáns, de jól beépülő fahasználat, édes fűszerek, a háttérben érett gyümölcsök. A bor szerkezete feszesebb, az ízek tisztábban rajzolódnak ki. Semmi túlzás, semmi túlérettesség, csak egy fokkal nagyobb mélység és pontosság, amit az év és az érlelés adott hozzá. Nagyboros hangulat, szintlépéssel.

The structure is dense, the tannins ripe yet vibrant. No excess, no overripeness – just an added layer of depth and precision from the vintage and ageing. It has the feel of a big wine, reaching a new level of achievement.

Ein ausgeprägter, aber gut integrierter Einsatz von Holz, süßen Gewürzen und reifen Früchten im Hintergrund. Nichts Übertriebenes, nichts Überreifes, nur ein bisschen mehr Tiefe und Präzision. Ein großer Wein Gefühl, mit einem Schritt nach oben.

10 900 Ft/0,75 l

### IKON CHARDONNAY Rádpusztza

A kézi szüretet követően irányított erjesztéssel készült. A tartályos érlelés remekül kiemeli a fajta élénk oldalát. Leheletnyi eukaliptusz, medvecukor, barack, trópusi gyümölcsök. Szépen kiegyensúlyozott fehérbor.

A fresh Chardonnay from Balatonboglár. After picking by hand, it underwent controlled fermentation. The ageing in stainless steel enhances the lively side of the variety. A hint of eucalyptus and liquorice, complemented by peach and tropical fruits. A beautifully balanced white wine.

Ein Hauch von Eukalyptus und Lakritze, mit Pfirsich und tropischen Früchten ergänzt. Ein schön ausgewogener Weißwein mit einem frischen, kühlen Charakter zu Beginn und einer sanften Aromawelt, sowie mit einem mittellangen Nachgeschmack.

750 Ft/0,1 l | 5 200 Ft/0,75 l



### SZŐLŐSI OLASZRIZLING Balatonszőlős

A „Szőlősi” egyben fajtabor és falubor. Stílusgyakorlat az organikus szőlőből préselt friss ízű, de nem siettetve készült karakteres belépőborra. A palack könnyű és áttetsző, az ízek üdék, ránézésre is inkább a zöldek, mint a sárgába hajló színek jelennek meg. Az egész a könnyedségről szól.

‘Szőlősi’ is both a single varietal wine and a village wine. It is a stylistic exercise in creating a fresh-tasting, characterful entry-level wine made from hand-harvested grapes, without the making of it being rushed. The entire concept is about lightness.

Der „Szőlősi” ist zugleich Sortenwein und Dorfwein. Stilpraxis für den aus organischen Trauben gepressten, nicht schnell hergestellten charakteristischen Eintrittswein mit frischen Aromen.

5 700 Ft/0,75 l





### KONYÁRI FECSKE FEHÉR Balatonboglár

A Konyári birtok belépő fehérbora, melynek frissességét a zenit és a sauvignon blanc alap adja. Ezt egészíti ki egy kevés chardonnay, olaszrizling és zöldveltelini. Élénk savú, gyümölcsös és ízgazdag, a kerekéért pedig 3 gramm maradékcukor felel. Rétegzett házasítás Daniék birtokáról.

The Konyári estate's entry-level white wine, in which the freshness is provided by the Zenit and Sauvignon Blanc base. This is complemented by a little Chardonnay, Olaszrizling and Zöldveltelini. It has lively acidity, a fruity and rich palate, with 3 grams residual sugar. A layered blend from the Konyáris.

Der weiße Eintrittswein des Weingutes Konyári. Dank des präzisen und gründlichen Rezepts ist ein fruchtiger, aromareicher und schichtiger Verschnitt mit lebendigen Säuren geboren.

5 900 Ft/0,75 l



### FIGULA ZENIT AND MORE Balatonfüred

Minden évben közönségkedvenc. Illatában lehengerlő parfümösség, a friss szőlő aromái, citrusokkal, zöldalmával. Az élénk savtartalom mellett kis maradékcukor egyensúlyozza a kortyot. Könnyű beleszeretni.

A perennial crowd-pleaser. Opulently perfumed on the nose, with the fresh scents of grapes, citrus and green apple. The vibrant acidity is balanced by a touch of residual sugar, creating a perfectly rounded palate. Easy to fall in love with.

Jedes Jahr ist er der Lieblingswein der Verbraucher. Im Duft verführerische Parfümnoten, Aromen von frischen Trauben, mit Zitrusfrüchten und Grünapfel, den man leicht gerne haben kann.

900 Ft/0,1 l | 6 700 Ft/0,75 l

### IKON CABERNET SAUVIGNON Rádpusztza

Érett cabernet a Balaton déli partjáról, jó évjáratból. Illatban fekete cseresznye, fahéj, kömény és vanília. A vaskos kortyban markáns tannin, lágy sav és kerek test.

A ripe Cabernet from the southern shore of Lake Balaton, from a good vintage. Black cherry, cinnamon, cumin and vanilla appear on the nose. The heavy palate has pronounced tannins, soft acidity and round body.

Reifer Cabernet vom südlichen Ufer des Balaton, aus einem guten Jahrgang. Im Duft Schwarzkirsche, Zimt, Kümmel und Vanille. Im dichten Schluck markantes Tannin, milde Säure und runder Körper.

960 Ft/0,1 l | 7 200 Ft/0,75 l



### SEBESTYÉN KADARKA Szekszárd

A pincészet egyik belépő bora, mely igen alacsony alkoholtartalmáról és magas minőségéről ismert. Az ültetvényben terméskorlátozást alkalmaznak a minőség érdekében. Könnyed, gyümölcsös vörösborkortyot, melyet kiegészít a kadarka természetes fűszeressége.

This is one of the winery's entry-level wines, known for its light alcohol and high quality. Yield restriction is applied in the vineyard to ensure quality. The result is a light, fruity red wine, complemented by Kadarka's natural spiciness.

Er ist für seinen niedrigen Alkoholgehalt und seine hohe Qualität bekannt. Um die Qualität zu gewährleisten, werden im Weinberg Ertragsbeschränkungen vorgenommen. Er ist ein leichter, fruchtiger Rotwein, der mit den natürlichen Gewürzen von Kadarka ergänzt wird.

7 900 Ft/0,75 l





### KONYÁRI ROSÉ Balatonboglár

A három bordói fajtát kevés kékfrankos egészíti ki. Ahogy a pince borai általában, a rosé is kristálytisza, kifejező, jó ízű. Szamócás, ribizlis, finom savval, hosszú ízzel.

The three Bordeaux varieties are complemented by a touch of Kékfrankos. Following brief skin contact, it was fermented in temperature-controlled tanks, then aged briefly on fine lees. As is typical from this cellar's wines, this rosé is pure, expressive and tasty with wild strawberry, redcurrant, subtle acidity.

Die drei Bordeauxer Sorten werden mit wenig Blaufränkisch ergänzt. Wie auch die anderen Weine des Kellers ist der Roséwein auch kristallklar, ausdrucksvoll und köstlich. Erdbeere, Johannisbeere, feine Säure.

790 Ft/0,1 l | 5 900 Ft/0,75 l

### ST. ANDREA NAPBOR Eger

Könnyed, fehér házasítás olaszrizling, chardonnay és sauvignon blanc hangsúlyával. A kézzel szüretelt érett szőlő tartályban erjed és pihen. Fehér szirmú virágok, grapefruit, őszibarack és licsi. Közepes test és csupa lendület.

A light, white blend made with an emphasis on Olaszrizling, Chardonnay and Sauvignon Blanc. The manually-harvested ripe grapes ferment and rest in tanks until bottling in early February, giving time for the flavours to fully develop. White-petaled flowers, grapefruit, peach and lychee. Medium-bodied, with lots of energy.

Leichter Verschnitt aus weißen Rebsorten wie Italienischer Riesling, Chardonnay und Sauvignon Blanc. Blumen mit weißen Blütenblättern, Grapefruit, Pfirsich und Litschi. Mittlerer Körper und voller Lebendigkeit.

7 500 Ft/0,75 l



### KONYÁRI LOLIENSE FEHÉR Balatonboglár

16-17 éve szinte ugyanaz a recept: chardonnay, sauvignon blanc és olaszrizling. Ezúttal a házasítás majd' fele chardonnay, másik nagy része sauvignon blanc, kevés olaszrizlinggel. Olajos korty, fehér virág, őszibarack, rétegzett, széles íz a finomseprős érlelés miatt.

The recipe has been almost the same for 16-17 years: Chardonnay, Sauvignon Blanc and Olaszrizling. Oily texture, white flowers, peaches, layered and broad palate due to the ageing on fine lees.

Seit 16-17 Jahren ist das Rezept fast die Gleiche: Chardonnay, Sauvignon Blanc und Italienischer Riesling. Öliger Schluck, weiße Blume, Pfirsich, schichtiger, breiter Geschmack infolge der Reifung auf Feintrub.

7 900 Ft/0,75 l





### FIGULA SÓSKÚT OLASZRIZLING Balatonfüred

A pincészet legásványosabb dűlőszelekcója. A borban átütően megjelenik a köves, meszes jelleg, mert a fajta kiválóan alkalmas rá, hogy közvetítse a terroir sajátosságait. Egész száját betöltő, vibráló korty jellemzi, benne citrusokkal, zöld körtével és herbális jegyekkel.

The winery's most mineral single-vineyard selection. The stony, chalky note appears powerfully in the wine, because the variety is perfectly suited to convey the characteristics of the terroir. It is characterized by a mouth-filling, vibrant palate with citrus, green pear, herbal notes, and a very long finish.

Weingarten-Selektion des Kellers mit den meisten Mineralien. Den ganzen Mund befüllender, flimmernder Schluck, mit Zitrusfrüchten, grüner Birne und herbale Noten, sowie mit einem sehr langen Abklang.

1 050 Ft/0,1 l | 7 900 Ft/0,75 l



### PANNONHALMI SAUVIGNON BLANC Pannonhalma

Fajtajelleges és precíz sauvignon blanc a Széldomb és a Tavaszó, két eltérő talajtani és mikroklimatikus adottságú dűlőből különböző érési fázisban szüretelve. Kirobbanó illat, friss és lendületes korty. Trópusi gyümölcsök, mangó, licsi, maracuja, érett barack. Hosszú, roppanós korty.

Varietally pure and precise, from the Széldomb and Tavaszó vineyards' different soil and mesoclimatic conditions, harvested at different stages of ripening. Explosive nose, then a fresh and energetic palate. Tropical fruits, mango, lychee, passion fruit and ripe peach. A long, crisp palate.

Sortenspezifisch und präzise, aus Weingärten mit unterschiedlicher Bodenkunde und Mikroklima, in verschiedenen Reifungsphasen gelesen. Explodierender Duft, frischer und belebender Schluck.

8 200 Ft/0,75 l

### IKON ROSÉ Rádpusztá

A déli partról szüretelt merlot, pinot noir, cabernet sauvignon és shiraz a rövid áztatás után tartályban erjedt szárazra. Piros bogyós, barátságos illat, élénk savú korty, gömbölyű lecsengés.

Merlot, Pinot Noir, Cabernet Sauvignon and Shiraz harvested from the southern shore of Lake Balaton, fermented almost to dry after brief skin contact. Red berry fruit, inviting aromas, lively acidity, with a round finish.

Merlot, Pinot Noir, Cabernet Sauvignon und Shiraz. Nach kurzer Einweichung im Behälter für trocken gegoren. Freundlicher Duft von roten Beerenfrüchten, ein Schluck mit lebendigen Säuren.

750 Ft/0,1 l | 5 200 Ft/0,75 l



### GERE ROSÉ Villány

Nagyharsányi, siklósi területekről szedett alapanyag. Mély cseresznyeszín, illatában a meggy, málna, szamóca jegyei, finom virágosság. Ízében is előtérbe kerülnek a piros bogyós gyümölcsök, tartalmas korty, lágy savak. Könnyű, mégis komplex.

Made from grapes sourced from the Nagyharsány and Siklós terroirs. It has a deep cherry colour and aromas of sour cherry, raspberry and wild strawberry, with a subtle floral note. The palate features red berry flavours, a satisfying texture, soft acidity. Light yet complex.

Tiefe kirschrote Farbe, im Duft mit Noten von Sauerkirsche, Himbeere, Erdbeere und zarter Blumigkeit. Auch im Geschmack stehen rote Beerenfrüchte im Vordergrund. Leicht, trotzdem komplex.

760 Ft/0,1 l | 5 700 Ft/0,75 l

